

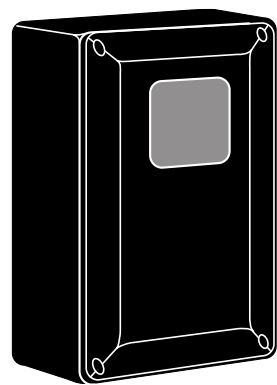
**Einhell®**

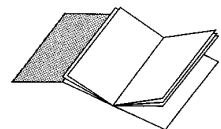
- Ⓓ **Montage- und Betriebsanleitung  
Sicherheits-Lichtschranke**
- ⒼⒷ **Installation and Operating Instructions  
Safety Light Barrier**
- Ⓕ **Instruction de montage et de service  
Barrière photoélectrique de sécurité**
- ⒹⒻ **Montage- en gebruiksaanwijzing  
Veiligheidslichtbarrière**
- Ⓔ **Manual de instrucciones  
Barrera luminosa de seguridad**
- ⒫ **Manual de montagem e operação  
Barreira luminosa de segurança**
- Ⓐ **Monterings- och bruksanvisning  
Säkerhets-fotocellsbrytare**
- ⒻⒼ **Asennus- ja käyttöohje  
Turvallisuusvalopuomi**
- Ⓖ **Montasje- og bruksanvisning  
Sikkerhets-fotocelle**
- ⒼⒹ **Οδηγίες μοντάζ και λειτουργίας  
φωτεινού φράγματος ασφαλείας**
- Ⓘ **Istruzioni per il montaggio e l'uso della  
Barriera di sicurezza a sensore ottico**
- ⒹⒼ **Sikkerhedsfotocelle  
installering og betjening**



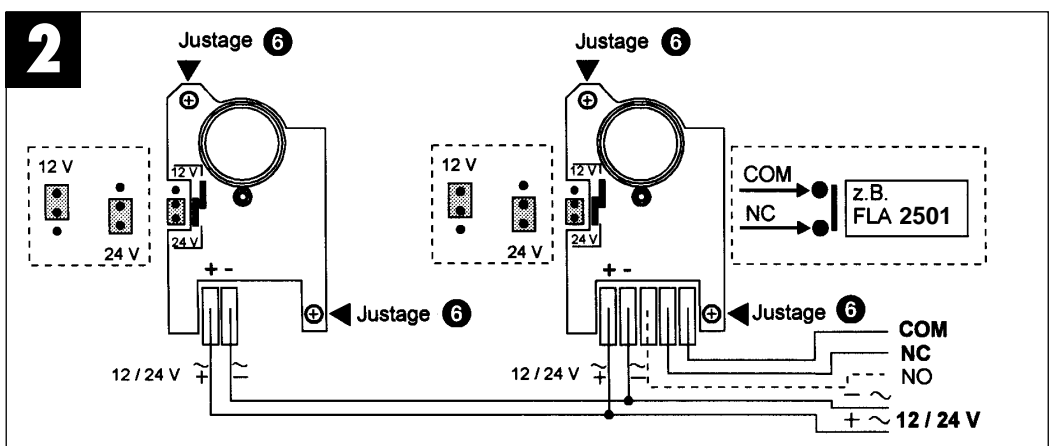
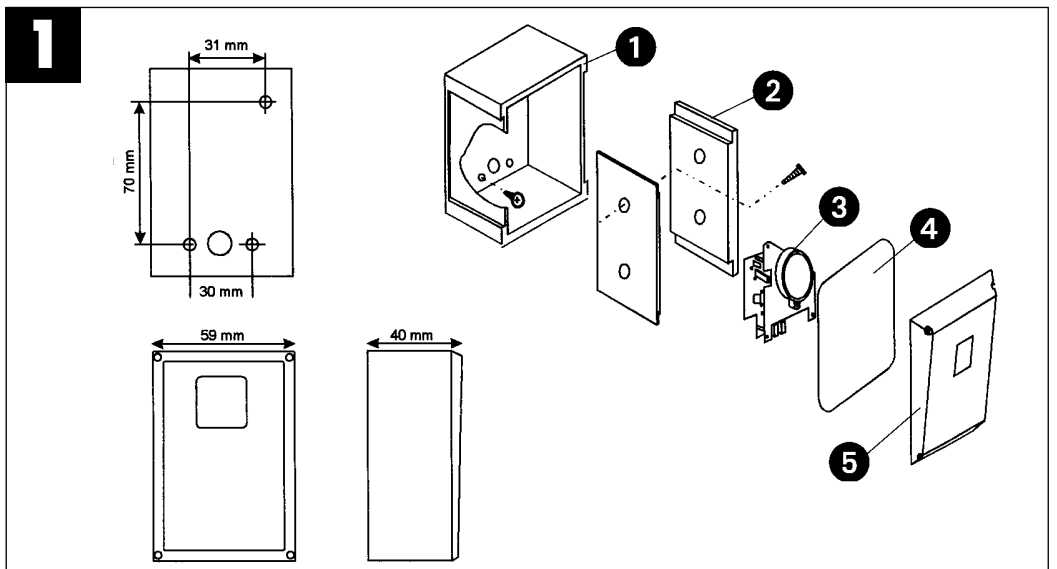
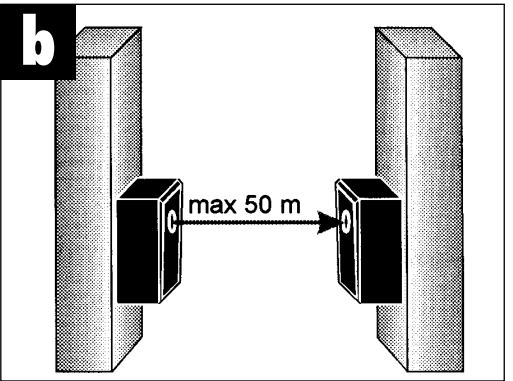
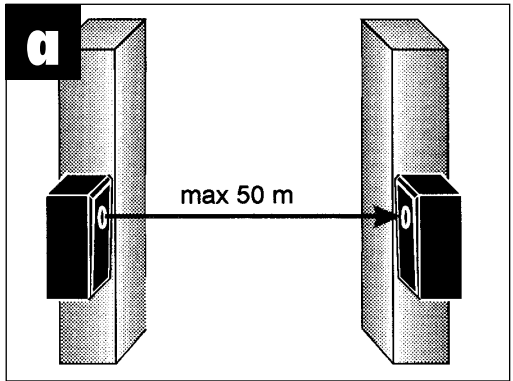
Art.-Nr.: 21.002.70

**SLS 100**





- Ⓧ Bitte Seite 2-3 ausklappen
- Ⓧ Please pull out pages 2-3
- Ⓧ Veuillez ouvrir les pages 2 à 3
- Ⓧ Gelieve bladzijden 2-3 te ontvouwen
- Ⓧ Por favor desdoble las paginas de 2 a 3
- Ⓧ Desdobre as páginas 2-3
- Ⓧ Var vänlig öppna sidorna 2-3
- Ⓧ Käännä sivut 2-3 auki
- Ⓧ Fold ut 2-3
- Ⓧ Παρακαλούμε ξεδιπλώσετε τις σελίδες 2-3.
- Ⓧ Aprire le pagine dalle 2 alla 3
- Ⓧ Fold side 2-3 ud



**D****1. Allgemeines:**

Die Infrarot-Sicherheits-Lichtschanke SLS 100 kann bei allen Garagen- und Hoftorantrieben (z. B. Flügel- torantriebe, Schiebetorantriebe) die eine Anschluß- möglichkeit für eine zusätzliche Sicherheits- einrichtung haben, eingesetzt werden!

**2. Technische Daten:**

Betriebsspannung:	12 V / 24 V = oder ~
Leistungsaufnahme:	
Sender/Empfänger	1,44 W
IR-Frequenz:	1000 Hz
Reichweite:	Nennreichweite max. 50 m, bei schlechten Witterungsbedingungen ca. 70 % weniger.
Betriebstemperatur:	-15 C° bis + 60 C°
Anschlußkabel:	max. 0,5 mm <sup>2</sup>

**3. Montage:**

**Hinweis:** Die SLS 100 soll so montiert werden, daß Personen- oder Sachbeschädigungen (z. B. Autos) im Bewegungsbereich des Tores vermieden werden!

**a.) Seitliche Montage: Abb. a.)**

- Montagepunkt anzeichnen
- Gehäuse-Oberteile (Abb. 1 / Teil 5) von Sender und Empfänger abschrauben
- Montageplatte des Empfängers (Abb. 1 / Teil 2) nach vorne aus der Führung schieben.

**Hinweis:** Bei Rechtsmontage linke Montageplatte, bei Linksmontage rechte Montageplatte verwenden!

- Montagelöcher mit spitzem Gegenstand durchstoßen.
- Montageplatte an Montagepunkt (z. B. Torsäule oder Wand) halten und Bohrlöcher anzeichnen.
- Montageplatte mit geeigneten Senkkopfschrauben (nicht im Lieferumfang) anschrauben.
- Montageplatte des Senders (Abb. 1 / Teil 2) nach vorne aus der Führung schieben.  
Auf richtige Seite achten!
- Montagelöcher mit spitzem Gegenstand durchstoßen.

- Montageplatte an Montagepunkt (gegenüberliegend, achsensymmetrisch und in gleicher Höhe der bereits montierten Montageplatte) halten und Bohrlöcher anzeichnen.
- Montageplatte anschrauben.

**b.) Rückwandige Montage: Abb. b.)**

- Montagepunkt anzeichnen
- Gehäuse-Oberteile (Abb. 1 / Teil 5) von Sender und Empfänger abschrauben.
- Elektronik (Abb. 1 / Teil 3) mit den 3 Befestigungsschrauben herausrauben. Dabei ist zu beachten, daß die Federn unter den Schrauben mit der Kennzeichnung "VERT" und "ORIZ" nicht verlorengehen.
- 3 vorgestanzte Befestigungslöcher im Gehäuse-Unterteil (Abb. 1 / Teil 1) durchstoßen. Gehäuse-Unterteil des Empfängers an Montagepunkt halten und Bohrlöcher anzeichnen.
- Gehäuse-Unterteil anschrauben

**Hinweis:** Bei rückwärtigem Kabeleingang vorgestanztes Loch in der Gehäuserückseite durchstoßen und Kabel von hinten einführen.

- Wird das Kabel von unten eingeführt, unteres vorgestanztes Loch durchstoßen, beiliegende Kabelverschraubung einschrauben und Kabel einführen.
- Gehäuse-Unterteil des Senders an Montagepunkt (gegenüberliegend, achsensymmetrisch und in gleicher Höhe des bereits montierten Gehäuse-Unterteiles) halten und die 3 Bohrlöcher anzeichnen.
- Gehäuse-Unterteil anschrauben.

**4. Anschluß:**

**Wichtiger Hinweis:** Auf die richtige Position der Steckbrücke achten! (siehe Anschlußplan Abb. 2) bei 12 V-Betrieb auf 12 V stecken, bei 24 V-Betrieb auf 24 V stecken.

**a.) Bei seitlicher Montage:**

- Unteres vorgestanztes Loch ca. 12 mm Ø durchstoßen.
- Beiliegende Kabelverschraubungen einschrauben.
- Kabel einführen.
- Kabel nach Anschlußplan anschließen.
- Gehäuse auf Montageplatten schieben.

**b.) Bei rückwandiger Montage:**

- Elektronik (Abb. 1 / Teil 3) einschrauben.
- Kabel nach Anschlußplan anschließen.

**5. Justage:** (Abb. 2 / Teil 6)

**Wichtiger Hinweis:** Vermeiden Sie, während der Justage des Senders (TX) und Empfängers (RX) in den Infrarotstrahl der Lichtschanke zu schauen! Dies kann zur Schädigung der Netzhaut führen!

- Nachdem alle Kabel richtig angeschlossen wurden, kann die Betriebsspannung 12 V / 24 V = oder ~ angelegt werden.
- Die grüne LED im Sender (TX) leuchtet.
- Die horizontale Lage des Senders oder Empfängers kann mit der Schraube mit der Bezeichnung "ORIZ", die vertikale Lage mit der Schraube "VERT" justiert werden. (siehe Anschlußplan)
- Zur Kontrolle der richtigen Einstellung des Senders und Empfängers leuchtet im Empfänger die rote LED. Je besser der Sender mit dem Empfänger justiert wurde, desto heller leuchtet die rote LED.

**6. Funktionstest:**

- Infrarotstrahl mehrmals unterbrechen, und das Ansprechen des Relais kontrollieren.
- Nach diesem Test können die Gehäuse-Oberteile (Frontblenden) mit Dichtungen (Abb. 1, Teil 4) aufgesteckt und festgeschraubt werden. Der richtige Sitz der Dichtungen ist sehr wichtig!
- Nun können Sie die Funktion der SLS 100 z. B. mit dem Flügel-, Schiebe- oder Garagentorantrieb testen.
- Sobald man den Infrarotstrahl zwischen Sender und Empfänger durchschreitet oder durchfährt, muß der Antrieb stehen bleiben.
- Der Antrieb kann erst wieder gestartet werden, wenn der Infrarotstrahl zwischen Sender und Empfänger frei ist!

**1. General information:**

The infrared safety light barrier SLS 100 can be used with all garage door openers and gate openers (e.g. double door openers, sliding gate openers) which have a connection option for an additional safety device.

**2. Technical data:**

Operating voltage:	12 V / 24 V <sup>±</sup> /~
Power consumption:	
of transmitter/receiver	1.44 W
IR frequency:	1000 Hz
Range:	nominal range max. 50 m, in poor weather conditions approx. 70% less
Operating temperature:	-15°C to +60°C
Power cable:	max. 0.5 mm <sup>2</sup>

**3. Installation:**

**Please note:** The SLS 100 should be installed in such a way as to prevent injury to persons and damage to property (e.g. motor vehicles) within the radius of movement of the door or gate!

**a.) Side mounting: Fig. a.)**

- Mark the mounting positions.
- Unscrew the top parts of the housings (Fig. 1 / Part 5) from the transmitter and the receiver.
- Slide the receiver mounting plate (Fig. 1 / Part 2) forward and out of the guide.

**Please note:** Use the left-hand mounting plate when installing on the right and the right-hand mounting plate when installing on the left!

- Pierce the mounting holes with a pointed object.
- Hold the mounting plate in mounting position (e.g. on a gate post or wall) and mark where to drill the holes.
- Screw the mounting plate in place with suitable countersunk head screws (not supplied).
- Slide the transmitter mounting plate (Fig. 1 / Part 2) forward and out of the guide. Make sure you take the correct side!
- Pierce the mounting holes with a pointed object.